

II.

Blaue Augen.

Nr. 13.

Blue Eyes.

„Weh, daß ich mußte schauen“

“Woe, that I e'er beheld them.”

(Gedicht von Peter Cornelius.)

(Translated by Mrs. B. Shapleigh.)

Vierstimmig.

Four part.

Alte Chormelodie mit Anklängen an „Valet will ich Dir geben“ und andere Choräle.

Peter Cornelius,

April-Mai 1873 zu München. Nachgelassenes Werk. Bisher unveröffentlicht.

Sopran. **) p*

1. Weh, daß ich muß - te schau - en Dein Au - ge won - nig
 2. O strah - le se - lig hel - le, Du Aug', du Him - mel
 3. Euch trägt, Ihr from - men See - len, Zum Him - mel hoch der

Alt. *p*

1. Woe, that I e'er be - held them, Thine eyes so deep and
 2. O, shed thy ray so ho - ly, Thou eye, thou hea - ven
 3. Ye pi - ous souls, whose hea - ven Doth all in all suf -

Tenor. *p*

1. Weh, daß ich muß - te schau - en Dein Au - ge won - nig
 2. O strah - le se - lig hel - le, Du Aug', du Him - mel
 3. Euch trägt, Ihr from - men See - len, Zum Him - mel hoch der

Baß. *p*

1. Woe, that I e'er be - held them, Thine eyes so deep and
 2. O, shed thy ray so ho - ly, Thou eye, thou hea - ven
 3. Ye pi - ous souls, whose hea - ven Doth all in all suf -

Klavier-Auszug. *p*

blau! Gram fühl' ich nun und Grau - en, Wo ich dein Aug' nicht
 mein, Da taucht ein Vög - lein schnell - le, Mein Seh - nen sich hin -
 Flug, Euch kann da nichts mehr feh - len, Doch mir ist's nicht ge -

true! Now am I filled with sor - row, When hid - den is their
 mine, Where in my spi - rit di - veth, To taste the life di -
 fice, A las, that yours can ne - ver Be come my pa - ra -

blau! Gram fühl' ich nun und Grau - en, Wo ich dein Aug' nicht
 mein, Da taucht ein Vög - lein schnell - le, Mein Seh - nen sich hin -
 Flug, Euch kann da nichts mehr feh - len, Doch mir ist's nicht ge -

true! Now am I filled with sor - row, When hid - den is their
 mine, Where in my spi - rit di - veth, To taste the life di -
 fice, A las, that yours can ne - ver Be come my pa - ra -

*) Der zweite Vers wird *mf*, der dritte *f* gesungen, so daß mit der letzten Strophe des dritten Verses die höchste Kraft erreicht ist.

The 2nd verse should be sung *mf*, the 3rd *f*, so that with the last strophe of the third verse the climax is reached.

schau. Darf ich's nicht e - wig sehn, Macht Leid - mein Herz ver -
 nein, Da at - met's Lab' und Licht, O schließ' den Him - mel
 nug. Ach! daß ich se - lig sei, Braucht es - der Him - mel
 blue. Did they not light each morn, My heart would break for -
 vine, There brea - thing love and light, When all with - out is
 dise. That hap - pi - ness be true, Must heav'n u - nite the

gehn. Darf ich's nicht e - wig sehn, Macht Leid - mein Herz ver -
 nicht! Da at - met's Lab' und Licht, O schließ' den Him - mel
 zwei. Ach! daß ich se - lig sei, Braucht es - der Him - mel
 lorn. Did they not light each morn, My heart would break for -
 night, There brea - thing love and light, When all with - out is
 two. That hap - pi - ness be true, Must heav'n u - nite the
 gehn. Darf ich's nicht e - wig sehn, Macht Leid - mein Herz ver -
 nicht! Da at - met's Lab' und Licht, O schließ' den Him - mel
 zwei. Ach! daß ich se - lig sei, Braucht es - der Him - mel
 lorn. Did they not light each morn, My heart would break for -
 night, There brea - thing love and light, When all with - out is
 two. That hap - pi - ness be true, Must heav'n u - nite the